



Shell Vietnam Limited  
7<sup>th</sup> Floor, 39 Le Duan Blvd, District 1  
Ho Chi Minh City  
**Tel:** (+8428) 38240300  
**Fax:** (+8428) 3823 0389  
**Internet:** [www.shell.com.vn](http://www.shell.com.vn)

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 12 năm 2019

## THÔNG BÁO/ Notice

### ***V/v: Thay đổi màu bao bì sản phẩm Shell/ Changing packaging colour of Shell product***

***Kính gửi: Quý Khách Hàng/ Dear Valued Customers,***

Công ty Shell Việt Nam TNHH (“Shell”) xin chân thành cảm ơn Quý Khách Hàng đã luôn đồng hành với chúng tôi trong suốt thời gian qua. Shell luôn không ngừng cải tiến nâng cao chất lượng, dịch vụ và cung cấp các sản phẩm dầu nhờn tốt nhất đến Quý Khách Hàng.

*Shell Vietnam Ltd would like to sincerely thank you for your valued co-operation and supports extended to Shell lubricant products so far. Shell always keeps improving of quality, services and provides the best lubricant products to customers.*

Chúng tôi xin trân trọng thông báo đến Quý Khách Hàng, bao bì sản phẩm dầu nhớt Shell của chúng tôi sẽ có sự thay đổi về màu sắc như hình minh họa bên dưới. Sự khác biệt này không ảnh hưởng đến chất lượng của sản phẩm, việc thay đổi bao bì sản phẩm nhằm mục đích:

- Loại bỏ hoàn toàn yếu tố kim loại nặng khỏi thành phần bao bì của dầu nhờn Shell
- Không ngừng cải tiến sản phẩm nhằm bảo vệ môi trường, giảm thiểu việc xả thải độc hại
- Đáp ứng yêu cầu ngày càng tăng cao của các nhà sản xuất thiết bị và động cơ

*We would like to inform that, there will be a change of the packaging colour of our products as described in the below photos. There is no change in other specifications and performance of our products. The purpose of the change:*

- *Completely removes the heavy metal element from the packaging component of the Shell lubricant.*
- *Continuously improve the product to protect the environment, minimizing the toxic discharge*
- *Meet the growing requirements of Original equipment manufacturers (OEM)*



<b>Loại bao bì</b> <i>Packaging type</i>	<b>Hình ảnh so sánh giữa bao bì mới và hiện tại</b> <i>Image comparison between new and current packaging</i>	<b>Sự khác biệt</b> <i>Difference</i>	<b>Thời gian sản xuất tại nhà máy</b> <i>Production time at the factory</i>	<b>Thời gian hàng đến NPP</b> <i>Delivery time to distributor</i>	<b>Gửi đến</b> <i>Send to</i>
Chai sản phẩm dầu nhờn Shell màu đỏ (từ 0.5 lít đến 6 lít), sản xuất tại Đông Nam Á và Ấn Độ  <i>Bottle of Red Shell lubricant products (from 0.5 liters to 6 liters), manufactured in Southeast Asia and India</i>	 	-Màu chai mới sáng và đỏ hơn so với chai hiện tại  <i>New bottle color is brighter and red than the current bottle</i>  -Màu sắc nắp chai không có sự khác biệt đáng kể  <i>The bottle cap colors have no significant differences</i>	Tháng 11/2019  <i>Month 11/2019</i>	-Hàng sx tại VN: tháng 12/2019  <i>Manufactured in Viet Nam: 12/2019</i>  -Hàng nhập khẩu: tháng 2/2020  <i>Import: M2/2020</i>	NPP B2C  <i>B2C Distributor</i>
Chai sản phẩm dầu nhờn Shell màu vàng (từ 0.5 lít đến 6 lít), sản xuất tại Đông Nam Á và Ấn Độ  <i>Bottle of yellow Shell lubricant products (from 0.5 liters to 6 liters), manufactured in Southeast Asia and India</i>	 	-Màu chai mới sáng hơn và hơi ngả sang sắc cam hơn so với chai hiện tại  <i>New bottle color brighter and slightly reclined to orange than current bottle</i>  -Ít mờ hơn nên nhìn rõ lượng dầu bên trong chai hơn  <i>Less opaque should clearly see the amount of oil inside the bottle</i>  -Màu sắc nắp chai không có sự khác biệt đáng kể  <i>The bottle cap colors have no significant differences</i>	Quý 1/2020 <i>Q1/2020</i>	Hàng sx tại VN: Q1/2020  <i>Manufactured in Viet Nam: Q1/2020</i>  Hàng nhập khẩu: Q2/2020  <i>Import: Q2/2020</i>	NPP B2C  <i>B2C Distributor</i>

24089-C  
 CÔNG TY  
 SHELL  
 VIỆT NAM  
 H NHIỆM HỮU H  
 THÀNH - T. Đ



<p>Xô sản phẩm dầu nhờn và mỡ nhờn Shell màu đỏ 20 lít sản xuất tại Malaysia/Singapore/Thái Lan.</p> <p><i>Pail of red Shell Lubricant and Grease products 20 liters, manufactured in Malaysia/Singapore/Thailand.</i></p>		<p>-Màu đỏ mới đậm hơn màu đỏ hiện tại</p> <p><i>The new red darker than the current red</i></p>	<p>Tháng 11/2019</p> <p>Month 11/2019</p>	<p>Hàng sx tại VN: tháng 12/2019</p> <p>Manufactured in Viet Nam: M12/2019</p> <p>Hàng nhập khẩu: tháng 2/2020</p> <p>Import: M2/2020</p>	<p>NPP B2C &amp; B2B</p> <p><i>B2C&amp;B2B Distributor</i></p>
<p>Xô sản phẩm dầu nhờn và mỡ nhờn Shell màu vàng 20 lít sản xuất tại Malaysia/Singapore/Thái Lan.</p> <p><i>Pail of yellow Shell Lubricant and Grease products 20 liters, manufactured in Malaysia/Singapore/Thailand.</i></p>		<p>Màu vàng mới sáng hơn màu hiện tại</p> <p><i>The new yellow brighter than the current yellow</i></p>	<p>Quý 1/2020</p> <p>Q1/2020</p>	<p>Hàng sx tại VN: Q1/2020</p> <p>Manufactured in Viet Nam: Q1/2020</p> <p>Hàng nhập khẩu: Q2/2020</p> <p>Import: Q2/2020</p>	<p>NPP B2C &amp; B2B</p> <p><i>B2C&amp;B2B Distributor</i></p> 

Mọi thắc mắc về sản phẩm xin Quý Khách Hàng vui lòng liên hệ với Nhân Viên Quản Lý Khu Vực hoặc bộ phận Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi, số điện thoại (028) 38240300, để biết thêm chi tiết.

*Should you have any further question or concern, please do not hesitate to contact our Account Manages/ or our Customer Service telephone number: (028) 38240300 for more information.*

Trân trọng kính chào,

Sincerely yours,



**TRẦN HỒNG VÂN**

**General Manager – Shell Vietnam Ltd.**